Monday September 23,2024

.A10

Executive Editor: Ying Siqin Art Editor: Xu Shao

"Queen Wen" to Compete in Ningbo! 2024 Ningbo Open WTA500 Launches with Star-Studded Lineup Striving towards a moder coastal metropol

Striving towards a modern coastal metropolis 建设现代化滨海大都市

On September 19, the 2024 Ningbo Open held its official agreement signing ceremony and press conference at the Ningbo (Yinzhou) Tennis Center in Yinzhou District. The tournament, which was upgraded from a WTA 250 to a WTA 500 event in August, now offers more ranking points and a larger prize pool. The highlight of the press conference was the announcement of the main draw, which features six top-10 players, including Jessica Pegula, Jasmine Paolini, Zheng Qinwen, and Emma Navarro.

9月19日,2024奥克斯·宁波网球公开赛签约仪式 暨新闻发布会在鄞州举行。自今年8月确认升级为 WTA500赛事以来,奥克斯·宁波网球公开赛的积分、奖 金均迎来大幅提升,球员阵容也备受期待。本次发布会 上,最受观众瞩目的单打正赛球员阵容正式揭晓,囊括 了佩古拉、保利尼、郑钦文、纳瓦罗等6名TOP10选手。

The 2024 Ningbo Open is set to take place from October 12 to 20 at the Ningbo (Yinzhou) Tennis Center, with the opening two days reserved for the qualifying rounds. This year's prize pool has surged to \$922,573, with both the singles and doubles champions poised to collect 500 ranking points. The tournament will feature 28 spots in the main draw for singles, 24 for qualifying, and 16 for doubles.

今年的奧克斯·宁波网球公开赛将在10月12日至10月20日在宁波(鄞州)网球中心举行,前两日为资格赛。赛事等级迎来提升后,总奖金达到922573美元,单打、双打冠军都将获得500积分。赛事包含单打正选签位28签,资格赛签位24签,双打签位16签。

With the year-end finals in Riyadh fast approaching, the 2024 Ningbo Open presents a prime opportunity for top-ranked players looking to close out the season on a high note. Athletes from over 30 countries and regions have entered the competition, including 19 players from the world's top 30, six of whom currently hold top-10 rankings.

由于临近利雅得年终总决赛,本次比赛对希望年底冲刺的高排名选手非常具有吸引力。多达30多个国家和地区的球员报名,19人为世界TOP30选手,其中有6人排名TOP10以内。

At the press conference, 18 players were officially announced for the tournament, headlined by Zheng Qinwen, the reigning Paris Olympics women's singles champion, 2024 Australian Open finalist, and 2023 Zhengzhou Open winner, who currently holds the world No. 7 ranking. Joining her in the star-studded lineup are Grand Slam champions Barbora Krejcikova, ranked No. 11, Jelena Ostapenko, ranked No. 12, and wildcard entry Emma Raducanu, ranked No. 70.

发布会上公布了18名参赛球员。其中,巴黎奥运会网球项目女单冠军、2024澳网女单决赛选手、2023郑州网球公开赛单打冠军郑钦文出现在阵容中(世界排名第7),此外还有克雷吉茨科娃(世界排名第11)、奥斯塔彭科(世界排名第12)、拉杜卡努(世界排名70,外卡)共3名大满贯冠军选手。

The lineup also boasts Jessica Pegula, the 2024 U.S. Open singles finalist and world No. 3; Jasmine Paolini,



On September 19, the agreement signing ceremony and press conference for the 2024 Ningbo Open was held in Ningbo.

the Paris Olympics doubles champion and 2024 French Open and Wimbledon finalist, who is currently ranked No. 5; Emma Navarro, the 2024 U.S. Open semifinalist and world No. 8; Maria Sakkari, a Grand Slam semifinalist holding the No. 9 spot; and Diana Shnaider, the 2023 WTA 500 champion now ranked No. 16. Additional standout players include Daria Kasatkina, Anna Kalinskaya, Donna Vekic, and Karolína Muchová.

阵容中还有2024美网女单决赛选手、世界排名第三的佩古拉;2024年法网及温网决赛选手、巴黎奥运会双打冠军保利尼(世界排名第五);2024美网四强选手纳瓦罗(世界排名第八);大满贯四强选手,现世界排名第九的萨卡里;去年宁波网球公开赛亚军,今年WTA500巴特洪堡站冠军,现世界排名第十六的施耐德,以及网球名将卡萨金娜、卡林斯卡娅、维基奇、穆霍娃等均在列。

According to the tournament's entry rules, the top 17 players in the world rankings will automatically earn spots in the singles main draw. An additional player will receive a special exemption based on their performance in the week preceding the event. The lineup will be rounded out by four wildcard entries—one of which has already been confirmed—and six players who advance through the qualifying rounds. The final list of qualifiers is anticipated to be announced in late September.

根据人围规则,世界排名最高的前17人直接获得单打正赛资格。此外,还将有1人获得优先豁免(根据赛事前一周战绩确定),外加4位外卡选手(已确定1席)、6位资格赛晋级选手。资格赛参赛名单将在9月下旬出炉。

Presales for the tournament began on September 14, and tickets are now available through major platforms in China, such as Damai, Maoyan, Piaoxingqiu, Funtasy Island, Juss Event, and Huanglong Sports Center. High demand has been reported across all sales channels.

据悉,宁波网球公开赛票务预售已于9月14日开启,现正在大麦、猫眼、票星球、纷玩岛、上海久事、杭州黄龙六大平台火热销售中。

The tournament is organized under the auspices

of the Tennis Sports Management Center of the General Administration of Sport of China and the Ningbo Municipal Government. It is hosted by the Ningbo Sports Bureau and the Yinzhou District People's Government, with Huifeng Sports, a subsidiary of Ningbo Yincheng Group, handling the actual organization.

本次比赛由国家体育总局网球运动管理中心、宁波市人民政府主办,宁波市体育局、宁波市鄞州区人民政府承办,宁波市鄞城集团有限责任公司下属子公司宁波惠风体育发展有限公司执行。

2024 Ningbo Open Player List, announced on September 19 2024 奥克斯·宁波网球公开赛9月19日公布的名单

(Rankings as of September 16, featuring 17 direct qualifiers and 1 wildcard)

(排名截至9月16日,17人直接入围+1外卡)

佩古拉 JESSICA PEGULA (USA)

保利尼 JASMINE PAOLINI (ITA)

郑钦文 ZHENG QINWEN (CHN)

纳瓦罗 EMMA NAVARRO (USA)

萨卡里 MARIA SAKKARI (GRE)

穆霍娃KAROLINA MUCHOVA (CZE)

柯林斯 DANIELLE COLLINS (USA)

克雷吉茨科娃 BARBORA KREJCIKOVA (CZE)

叶莲娜·奥斯塔彭科 JELENA OSTAPENKO (LAT)

达利亚·卡萨金娜 DARIA KASATKINA

安娜·卡林斯卡娅 ANNA KALINSKAYA

柳德米拉·萨姆索诺娃 LIUDMILA SAMSONOVA

戴安娜·施耐德 DIANA SHNAIDER

哈达德·玛雅 BEATRIZ HADDAD MAIA (BRA)

玛尔塔·科斯秋克 MARTA KOSTYUK (UKR)

宝拉·巴多萨 PAULA BADOSA (ESP)

多娜·维基奇 DONNA VEKIC (CRO)

艾玛·拉杜卡努(外卡) EMMA RADUCANU (GBR) (Wildcard)

Journalist: Zou Xin Translator: Pan Wenjie Proofreader: Zhao Qingchuan